



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 2.5.2001  
KOM(2001) 236 endelig

2001/100 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om forlængelse af den internationale sukkeroverenskomst af 1992**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. Den internationale sukkeroverenskomst trådte i kraft den 1. januar 1993 for perioden indtil 31. december 1995 og er tre gange blevet forlænget for en toårig periode, således at den nu udløber den 31. december 2001.
2. På Det Internationale Sukkerråds møde den 31. maj 2001 vil det sandsynligvis blive foreslået at forlænge overenskomsten i endnu en toårig periode, dvs. indtil den 31. december 2003, på grundlag af bestemmelserne i overenskomstens artikel 45, stk. 2.
3. Det Europæiske Fællesskabs bidrag til Den Internationale Sukkerorganisations administrationsbudget, som er opført under post B7-821 på Den Europæiske Unions budget, vil ikke blive berørt af den foreslåede afgørelse.
4. Formålet med dette forslag er at bemyndige Kommissionen til at stemme for forlængelse af overenskomsten på Fællesskabets vegne.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om forlængelse af den internationale sukkeroverenskomst af 1992

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Den internationale sukkeroverenskomst af 1992 blev godkendt ved Rådets afgørelse 92/580/EØF<sup>2</sup>, og den blev senest i 1999 forlænget for yderligere to år. Overenskomsten forbliver i kraft indtil den 31. december 2001, medmindre dens gyldighedsperiode ved beslutning truffet af Det Internationale Sukkerråd forlænges ud over denne dato for en periode på højst to år. Det er i Fællesskabets interesse, at overenskomsten forlænges. Kommissionen, der repræsenterer Fællesskabet i Det Internationale Sukkerråd, bør derfor bemyndiges til at stemme for en sådan forlængelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Eneste Artikel*

1. Det Europæiske Fællesskab støtter, at den internationale sukkeroverenskomst af 1992 forlænges.
2. Kommissionen bemyndiges til at udtrykke denne holdning i Det Internationale Sukkerråd.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

*På Rådets vegne  
Formand*

---

<sup>1</sup> EFT C

<sup>2</sup> EFT L 379 af 23.12.1992, s. 15.

## FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

**Politikområde:** Eksterne aspekter af visse EU-politikker

**Aktiviteter:** Internationale aftaler på landbrugsområdet

**TITEL: EU'S BIDRAG TIL DEN INTERNATIONALE SUKKEROVERENSKOMST**

1. **BUDGETPOST:** ARTIKEL B7-821: INTERNATIONALE AFTALER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET

2. **SAMLEDE TAL**

2.1. **Samlet rammebevilling (del B):** 0,771 mio. EUR som forpligtelsesbevilling

2.2. **Gennemførelsesperiode:** 1.1.2002 til 31.12.2003

2.3. **Samlet flerårigt skøn over udgifterne (mio. EUR):**

	2002	2003				I alt
Forpligtelser	0,382	0,389				0,771
Betalinger	0,382	0,389				0,771

2.4. **Forenelighed med den finansielle programmering og de finansielle overslag**

X Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering

2.5. **Virkninger for budgettets indtægtsside:**

X Ingen (vedrører tekniske aspekter ved en foranstaltning gennemførelse).

3. **BUDGETSPECIFIKATIONER**

Udgifternes art		Nye	EFTA-deltagelse	Ansøgerlandenes deltagelse	Udgiftsområde i de finansielle overslag
Opdelte udgifter	Obligat. bevillinger	NEJ	NEJ	NEJ	4 Ekstern aktion

4. **RETSGRUNDLAG**

– Traktatens artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2,

– Rådets afgørelse 92/580/EØF af 13. november 1992<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> EFT L 379 af 23.12.1992, s. 15.

## 5. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE

### 5.1. Behov for EU-foranstaltninger

EU skal på grund af sin økonomiske betydning især inden for landbruget være repræsenteret i internationale landbrugsaftaler, som udgør et vigtigt middel til at følge globale udviklinger og forsvare EU's interesser for de pågældende produkter.

Hvis EU betaler medlemsbidragene, vil det være muligt at nå de mål, der er fastsat for den internationale sukkeroverenskomst. Den Internationale Sukkerorganisation, der administrerer overenskomsten, arbejder på at opfylde overenskomstens mål, som omfatter internationalt samarbejde, udveksling af statistiske oplysninger, prognoser over markedstendenser osv. Det er derfor i EU's interesse at være part i overenskomsten.

Medlemsbidragene fastlægges hvert år og skal betales så længe, at EU er medlem af overenskomsten.

Det er klart, at hvis EU selv skulle gennemføre de aktioner, der gennemføres af ISO, ville de samlede omkostninger være langt større end medlemsbidragene.

### 5.2. Indsatsområder og nærmere bestemmelser for støtten

EU betaler hvert år medlemsbidraget til den internationale sukkeroverenskomst.

Bidragene betales så længe, at EU forbliver signatar af overenskomsten.

Kommissionen og medlemsstaterne deltager fuldt ud i ISO's aktiviteter og udnytter medlemskabets fordele fuldt ud.

## 6. FINANSIELLE VIRKNINGER

### 6.1. Samlede finansielle virkninger for budgettets del B

*Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)*

Fordeling	År 2002	År 2003				I alt
EU's bidrag	0,382	0,389				0,771
<b>I ALT</b>	0,382	0,389				0,771

## 7. VIRKNINGER FOR PERSONALERESSOURCER OG ADMINISTRATIONS-UDGIFTER

### 7.1. Personalemæssige virkninger

Stillingstyper		Eksisterende og/eller nyt personale til forvaltning af foranstaltningen		I alt	Opgavebeskrivelse
		Faste stillinger	Midlertidige stillinger		
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A	0,2	-	0,2	<i>Forberedelse af deltagelse i og opfølgning af møder i ISO</i>
	B	0,1	-	0,1	
	C	-	-	-	
Andre personaleressourcer		-	-	-	
I alt		0,3	-	0,3	

### 7.2. Samlede finansielle virkninger af personaleforbruget

Arten af personaleressourcer	Beløb i EUR	Beregningsmetode
Tjenestemænd	32 400	
Midlertidigt ansatte		
Andre personaleressourcer (oplys budgetpost)		
I alt	32 400	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolv måneders periode.

## 8. RESULTATOPFØLGNING OG EVALUERING

### 8.1. Resultatopfølgningssystem

Kommissionens tjenestegrene vil deltage fuldt ud i ISO's forvaltningskomité og råd. De to organer bestemmer budgetbidragenes størrelse.

Rapporter om disse møder og de beslutninger, der træffes på dem, offentliggøres, og medlemmerne har fri adgang til dem.

## 9. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Bidragene betales først direkte til ISO's bankkonto, når der er modtaget en skriftlig anmodning herom, og efter kontrol af, at anmodningen stemmer overens med det beløb, der blev aftalt af Rådet for den internationale sukkeroverenskomst.